



ДОМ НАРОДА  
ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ

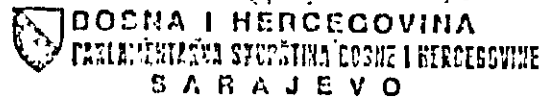
DOM NARODA  
PREDSTAVNIČKI DOM / ZASTUPNIČKI DOM

Савет националних мањина БиХ

Vijeće nacionalnih manjina BiH

Broj: 05/7-39-1-178-57/20

Sarajevo, 30. 1. 2020.



ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ

ДОМ НАРОДА

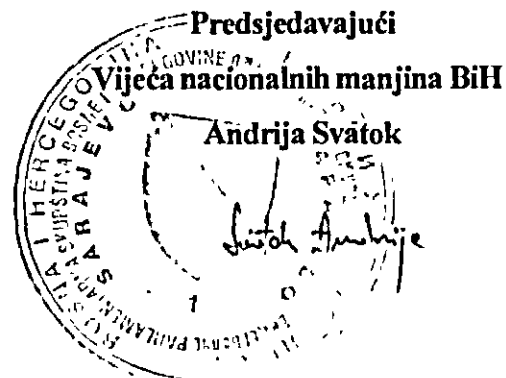
Organizaciona jedinica	Numeričak oznaka	Redni broj	Broj priloga
05/7-	39-1-	289/20	

**PREDMET: Izvještaj o radu Vijeća nacionalnih manjina  
Bosne i Hercegovine za 2019. godinu**

Poštovani,

U prilogu vam dostavljam Izvještaj o radu Vijeća nacionalnih manjina Bosne i Hercegovine za 2019. godinu, usvojen na 57. sjednici, održanoj 28. 1. 2020.

S poštovanjem,



Dostavljeno:

- naslovu
- a/a

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА  
ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ



BOSNA I HERCEGOVINA  
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA  
BOSNE I HERCEGOVINE

ДОМ НАРОДА  
ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ

DOM NARODA  
PREDSTAVNIČKI DOM / ZASTUPNIČKI DOM

Савјет националних мањина БиХ

Vijeće nacionalnih manjina BiH

Broj: 05/7-39-1-118-57/20

Sarajevo, 30. 1. 2020.

**IZVJEŠTAJ O RADU VIJEĆA NACIONALNIH MANJINA  
BOSNE I HERCEGOVINE ZA 2019. GODINU**

**Sarajevo, januar 2020. godine**

## Sadržaj

Sadržaj.....	2
I. Uvodne napomene.....	3
II. Sjednice Vijeća nacionalnih manjina BiH.....	4
III. Aktivnosti Vijeća nacionalnih manjina BiH povodom razmatranih materijala.....	5
IV. Učešće u radnim tijelima.....	7
V. Studijske posjete u zemlji i inozemstvu.....	7
VI. Sjednice Vijeća u Bosni i Hercegovini.....	8
VII. Zbornici radova.....	8
VIII. Zahvalnice.....	8
IX. Rad s medijima.....	9
X. Ostale aktivnosti Vijeća nacionalnih manjina BiH.....	9
XI. Zaključak.....	10

## IZVJEŠTAJ O RADU

### VIJEĆA NACIONALNIH MANJINA BiH

ZA 2019. GODINU

Parlamentarna skupština BiH je Odlukom o osnivanju Vijeća nacionalnih manjina Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, br. 38/06, 93/08, 53/09 i 60/14) osnovala Vijeće nacionalnih manjina BiH, kao posebno savjetodavno tijelo Parlamentarne skupštine BiH, te Odlukom o imenovanju članova Vijeća nacionalnih manjina Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, br. 15/08, 53/09, 59/09, 60/13 i 41/16) imenovala članove Vijeća nacionalnih manjina BiH.

#### I. Uvodne napomene

Na osnovu člana 4. stav (1) Odluke o osnivanju Vijeća nacionalnih manjina Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Vijeće), utvrđeno je da Vijeće daje mišljenja, savjete i prijedloge Parlamentarnoj skupštini BiH o svim pitanjima koja se tiču prava, položaja i interesa nacionalnih manjina u Bosni i Hercegovini.

Također, u skladu s članom 4. stav (2) navedene odluke, Vijeće može delegirati stručnjake u radu ustavnopravnih komisija oba doma Parlamentarne skupštine BiH, Zajedničke komisije za ljudska prava i drugih komisija i radnih tijela Parlamentarne skupštine BiH kada raspravljaju o pravima, položaju i interesima nacionalnih manjina.

U Vijeće su imenovani:

1. HALIL BICAJ (Albanac),
2. DRAGAN MARKOVIĆ (Crnogorac), od 1. 2. 2014,
3. JOVANKA MANZALOVIĆ-ŠALAKA (Čehinja),
4. JAKOB FINCI (Jevrej),
5. TIHOMIR KNEŽIČEK (Italijan),
6. EVA PAŠIĆ-JUHAS (Madarica),
7. VJEROČKA GAJIĆ (Slovakinja),
8. TODORKA JOVANOVIĆ (Makedonka),
9. VELIBOR KUVAČ (Nijemac),
10. DEJAN PIOTROVSKI (Poljak),
11. HAKAN VARAN (Turčin),

12. SILVIJA VUJOVIĆ (Rumunka),

13. MARIJA GRBIĆ (Slovenka),

14. ANDRIJA SVATOK (Ukrajina),

15. MLADEN RADMILLOVIĆ (Rus),

16. TIJANA VUČUREVIĆ (Rusinka),

17. NEDŽAD JUSIĆ (Rom).

Odluka je stupila na snagu 30. jula 2013. objavom u "Službenom glasniku BiH", broj 60/13, a Dopuna Odluke objavljena je u "Službenom glasniku BiH", broj 41/16, kojom je dodat jedan član Vijeća

18. DAVOR EBNER (Austrijanac).

Predstavnik Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice BiH, nadležan za pitanja nacionalnih manjina, redovno je prisustvovao sjednicama Vijeća. Informacijama i sugestijama kvalitetno je doprinio rješavanju pitanja koja su se odnosila na nadležnost Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice, a koja su bila predmet rasprava na sjednicama Vijeća.

Stručnu i tehničku pomoć Vijeću, u skladu s aktima Parlamentarne skupštine BiH, pružaju zaposleni u Uredu sekretara Zajedničke komisije za ljudska prava.

## II. Sjednice Vijeća nacionalnih manjina BiH

U izvještajnom periodu u toku 2019. godine Vijeće je održalo 12 redovnih sjednica:

Redni broj sjednice i datum održavanja	Broj razmatranih tačaka
45. sjednica, 25. 1. 2019.	Šest
46. sjednica, 28. 2. 2019.	Osam
47. sjednica, 21. 3. 2019.	Sedam
48. sjednica, 23. 4. 2019.	Pet
49. sjednica, 23. 5. 2019.	Pet
50. sjednica, 26. 6. 2019.	Četiri
51. sjednica, 15. 7. 2019.	Pet
52. sjednica, 27. 8. 2019.	Četiri
53. sjednica, 30. 9. 2019.	Četiri

54. sjednica, 23. 10. 2019,	Pet
55. sjednica, 6. 11. 2019.	Četiri
56. sjednica, 11. 12. 2019	Šest

### III. Aktivnosti Vijeća nacionalnih manjina BiH povodom razmatranih materijala

Na sjednicama Vijeća raspravljalo se o tačkama koje su bile predviđene Planom rada Vijeća za 2019. godinu, ali i o ostalim pitanjima koja se tiču nacionalnih manjina u toku 2019. godine.

#### U tom smislu, Vijeće je:

- Uputilo dopis ministarstvima finansija na svim nivoima vlasti u BiH da Vijeću dostave informaciju postoji li posebna budžetska linija za sufinansiranje projekata nacionalnih manjina koji su finansirani iz inozemstva (dostavljeni odgovori razmatrani na 50. sjednici);
- Uputilo dopis Općini Ugljevik i Javnom preduzeću Putevi Republike Srpske s najoštrijom osudom čina ispisivanja uvredljivog grafita i zahtjevom da vlasti općine upute izvinjenje javnosti zbog neadekvatnog i neblagovremenog reagiranja po pitanju uklanjanja navedenog natpisa, kao i da se natpis što prije ukloni (odgovor zaprimljen 25. 4. 2019);
- Uputilo dopis Ministarstvu finansija i trezora BiH i Ministarstvu civilnih poslova BiH sa zahtjevom za uvođenje posebne budžetske linije u iznosu od 300.000 KM, koja bi služila za finansiranje i zadovoljavanje potreba udruženja nacionalnih manjina u BiH (odgovor Ministarstva civilnih poslova zaprimljen 4. 4. 2019)
- Primilo k znanju i Ministarstvu za ljudska prava i izbjeglice BiH uputilo Prijedlog teksta izvještaja o pitanjima kojima se bavi Vijeće, a za potrebe izrade Trećeg izvještaja o primjeni Evropske povelje o regionalnim ili manjinskim jezicima;
- Uputilo dopis Agenciji za prevenciju i koordinaciju borbe protiv korupcije, te naknadno i Tužilaštvu BiH, sa zahtjevom za ispitivanje načina odobravanja projekata iz javnih sredstava od Ministarstva civilnih poslova BiH, a povodom, kako je Vijeće zaključilo, disproporcije predatih i odobrenih projekata po osnovu javnog poziva za sredstva iz oblasti kulture koji je objavilo Ministarstvo civilnih poslova, te nemogućnosti ulaganja žalbi (odgovori zaprimljeni 4. 10. 2019. od Agencije za prevenciju korupcije i koordinaciju borbe protiv korupcije i 11. 12. 2019. od Tužilaštva BiH);
- Uputilo dopise Inspektoratu Općine Centar Sarajevo, s molbom za informacije o nalogu za rušenje kuće u naselju Gorica, u vlasništvu Ramize Fejzagić, kao i dodatne informacije o

ukupnom broju objekata koji su u periodu 2018. i 2019. godine srušeni ili je zaustavljena njihova gradnja na području Mjesne zajednice Crni vrh - Gorica (odgovor zaprimljen 22. 11. 2019, na 56. sjednici zatražene dodatne informacije);

- Uputilo preporuku Skupštini Brčko Distrikta BiH i Vladi Brčko Distrikta BiH za dosljednim poštivanjem i primjenom odredbi Zakona o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina („Službeni glasnik BiH“ br. 12/03, 76/05 i 93/08), a posebno člana 8. ovog zakona kojim se propisuje da su BiH, entiteti, kantoni, gradovi i općine u BiH dužni, u okviru svojih budžetskih sredstava, osigurati sredstva radi ostvarivanja prava koja pripadaju nacionalnim manjinama na osnovu ovog zakona;

- Uputilo dopis Komisiji za pripremu izbora Vijeća ministara BiH i svim poslanicima u Predstavničkom domu Parlamentarne skupštine BiH povodom procedure imenovanja članova Vijeća ministara BiH, s molbom za puno poštivanje odredbi Zakona o Vijeću ministara Bosne i Hercegovine, u smislu da se u sastavu Vijeća ministara BiH, koje čine predsjedavajući i ministri, ili na dužnosti generalnog sekretara Vijeća ministara, mora osigurati najmanje jedno mjesto za pripadnike ostalih;

- Usvojilo i dostavilo raspored troškova Vijeća nacionalnih manjina BiH za 2020. godinu;

- Uputilo molbu Predsjedništvu BiH, kao ovlaštenom predlagачu Zakona o Budžetu institucija Bosne i Hercegovine i međunarodnih obaveza Bosne i Hercegovine za 2019. godinu za korekciju predviđenog iznosa sredstava granta za podršku udruženjima nacionalnih manjina, u smislu da se na toj stavci iznos vrati na 150.000 KM - koliki je iznos granta bio u prethodnim godinama, umjesto predviđenih 100.000 KM za 2019. godinu, što je bio prijedlog Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice BiH;

- Usvojilo Inicijativu za formiranje interesorne radne grupe za izradu zakona o vijećima nacionalnih manjina u Bosni i Hercegovini na svim nivoima vlasti u Bosni i Hercegovini, radi boljeg definiranja statusa tijela poput vijeća nacionalnih manjina, nadležnosti i ovlaštenja, načina rada i organizacije, te uslova koje članovi tih tijela moraju ispunjavati da bi bili izabrani u članstvo, kao i njihovih prava i obaveza, te je dostavilo kolegijima Predstavničkog doma i Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH;

- Uputili dopis Zajedničkom kolegiju oba doma Parlamentarne skupštine BiH o razlozima odgađanja studijske posjete Institutu za manjinska prava u Bolzanu, Italija.

- Prihvatilo predloženi tekst na Nacrt rezolucije broj: CM7ResCMN82019)X o provođenju Okvirne konvencije o zaštiti nacionalnih manjina.

#### **IV. Učešće u radnim tijelima**

Članovi Vijeća nacionalnih manjina BiH učestvovali su u radu određenih radnih tijela:

- Grupe za koordinaciju projekta Evropske unije i Vijeća Evrope za poboljšanje položaja pripadnika nacionalnih manjina u BiH: Tihomir Knežiček, Jovanka Manzalović-Šalaka i Nedžad Jusić;
- Interresorne radne grupe za pripremu Trećeg izvještaja BiH o primjeni Povelje za regionalne ili manjinske jezike u BiH: Velibor Kuvač, član, i Davor Ebner, zamjenski član;
- Koordinacionog odbora nacionalnih manjina za Projekat „Horizontal Facility“, koji realizira Vijeće Evrope u BiH: Andrija Svatok, Silvija Vujović i Dragan Marković, članovi, te Jovanka Manzalović-Šalaka i Nedžad Jusić, zamjenski članovi;
- kao posmatrač Upravnog odbora Projekta “Jačanje zaštite nacionalnih manjina u Bosni i Hercegovini” u okviru zajedničkog programa Evropske unije i Vijeća Evrope “Horizontal Facility za Zapadni Balkan i Tursku”: Velibor Kuvač.

#### **V. Studijske posjete u zemlji i inozemstvu**

Vijeće je tokom 2019. godine realiziralo jednu studijsku posjetu, uz finansijsku i organizacijsku pomoć Vijeća Evrope u BiH. Posjeta je upriličena savjetodavnim tijelima Vijeća Evrope u Strazburu.

Također, članovi Grupe za koordinaciju projekta Evropske unije i Vijeća Evrope za poboljšanje položaja pripadnika nacionalnih manjina u BiH: Tihomir Knežiček, Jovanka Manzalović-Šalaka i Nedžad Jusić učestvovali su u studijskim posjetama Berlinu, te u okviru istog projekta učestvovali na sastancima u Sarajevu, Prijedoru, Konjicu, Prnjavoru, Neumu i Banja Luci.

Vijeće je dobilo poziv za studijsku posjetu Institutu za manjinska prava u Bolzanu, Italija, gdje su se članovi Vijeća trebali upoznati s radom Instituta, pravima manjina u Evropi i u Italiji, te konkretno, načinom i pravima korištenja manjinskih jezika i načinu zaštite prava manjina u institucijama vlasti, ali i pred evropskim institucijama. Međutim, s obzirom na to da istovremeno nije donesena odluka o tome da Vijeće u studijskoj posjeti prate državni službenici iz Ureda sekretara Zajedničke komisije za ljudska prava koji redovno prate rad Vijeća, donesena je odluka o odgađanju putovanja.



Za Vijeće je organizirana obuka zahvaljujući Misiji OSCE-a u BiH i Srbiji o temi: „Nacionalne manjine u Republici Srbiji“.

## **VI. Sjednice Vijeća u Bosni i Hercegovini**

U skladu s Planom posjeta općinama i gradovima, odredbama akata Parlamentarne skupštine BiH, te Planom rada za 2019. godine, Vijeće je realiziralo posjete Prnjavoru, Trebinju, Sarajevu i Banjoj Luci, gdje su, osim redovnih sjednica Vijeća, održani sastanci s predstavnicima lokalnih vlasti i predstavnicima pripadnika manjina.

Vijeće je organiziralo i učestvovalo na dva zajednička sastanka:

- a) zajednički sastanak svih vijeća nacionalnih manjina u Bosni i Hercegovini, na kojem se razgovaralo o potrebama za izmjenama i dopunama i načinu finansiranja vijeća nacionalnih manjina i problemima u praksi;
- b) zajednički sastanak s Vijećem nacionalnih manjina Kantona Sarajevo.

## **VII. Zbornici radova**

Vijeće je objavilo Zbornik radova s Konferencije „Autentičnosti nacionalne manjine u BiH“, čiju je objavu tehnički omogućila Parlamentarna skupština BiH, dok je finansijska pomoć data iz sredstava zajedničkog projekta Vijeća Evrope u BiH i Evropske unije Horizontal Facility za Zapadni Balkan i Tursku, „Jačanje zaštite nacionalnih manjina“. Zbornik je promoviran na konferenciji za medije, održanoj na Dan ljudskih prava, 10. 12. 2019, u Sarajevu, a promotori su bili Andrija Svatok i Tihomir Knežiček.

## **VIII. Zahvalnice**

- 1) S obzirom na izuzetan doprinos u radu Vijeća, ambasadoru Drahoslavu Štefaneku, šefu Vijeća Evrope u BiH, uručena je zahvalnica.

## **IX. Rad s medijima**

U izvještajnom periodu aktivnosti Vijeća prezentirane su u štampanim i elektronskim medijima.

Članica Vijeća Eva Pašić-Juhas gostovala je u jutarnjem programu BHT 1 "Jutro za sve", te govorila o aktivnostima Vijeća nacionalnih manjina BiH, provođenju relevantnih zakonskih akata za pripadnike manjina u BiH, diskriminaciji itd.

Članovi Vijeća Jakob Finci i Eva Pašić-Juhas razgovarali su s predstavnicima organizacije Human Rights Watch o temi neostvarenih presuda Evropskog suda za ljudska prava u predmetima *Sejdić i Finci*, *Zornić*, *Pilav* i *Šlaku*, o preprekama i pomacima u provođenju presuda, prijedlozima i idejama članova Vijeća kako zaobići postojeće prepreke i, u konkretnom slučaju, provođenja presuda, te općenito o stanju prava nacionalnih manjina u BiH.

Promoviranje rada i aktivnosti u općinama/gradovima u Bosni i Hercegovini, kao i u vezi sa Zbornikom radova s Konferencije „Autentičnost nacionalne manjine u BiH“ praćeno je objavljivanjem informacija na internetskim stranicama i u štampanim medijima.

Rad Vijeća je, manje ili više redovno, pratio Sektor za odnose s javnošću Parlamentarne skupštine BiH, o čemu je Vijeće nacionalnih manjina BiH obavještavalo Kolegij Sekretarijata PSBiH, ali su informacije o radu Vijeća redovno objavljivane na veb-stranici Parlamentarne skupštine BiH.

## **X. Ostale aktivnosti Vijeća nacionalnih manjina BiH**

Predstavnici Vijeća nacionalnih manjina, kao i svih prethodnih godina, nisu pozivani na obilježavanje državnih i vjerskih praznika, svečanosti ili obilježavanje značajnih datuma koje su tokom 2019. godine organizirali državni, politički i vjerski zvaničnici u Bosni i Hercegovini.

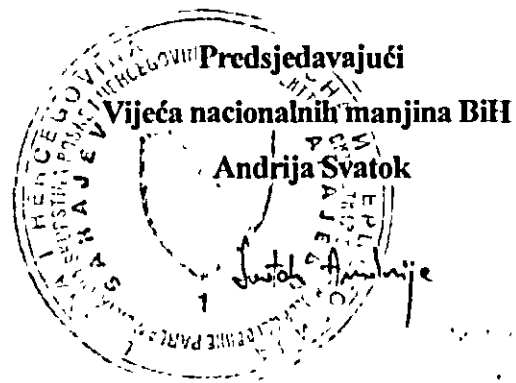
Članovi Vijeća pozivani su na konferencije, te su im prisustvovali zavisno od mogućnosti. Na konferenciji s novinarima i nevladinim organizacijama o temi neispunjenih presuda Evropskog suda, u organizaciji *Human Rights Watch* i *Minority Rights Group*, prisustvovali su Davor Ebner i Velibor Kuvač.

## **XI. Zaključak**

Vijeće je tokom 2019. godine, i pored činjenice da stalna tijela Parlamentarne skupštine BiH nisu bila formirana, veoma dobro i efikasno radilo, te imalo dobru saradnju s Ministarstvom za ljudska prava i izbjeglice BiH. Upravo zbog činjenice da stalna tijela Parlamentarne skupštine BiH, prije svega Zajednička komisija za ljudska prava, nisu bila formirana tokom 2019. godine, usporena je realizacija aktivnosti Vijeća iz 2018. i 2019. godine.

Vijeće nacionalnih manjina BiH realiziralo je sve aktivnosti koje su bile u direktnoj nadležnosti Vijeća i koje su predviđene Planom rada Vijeća za 2019. godinu.

**Predsjedavajući**  
**Vijeća nacionalnih manjina BiH**  
**Andrija Svatok**

The image shows a circular official stamp of the Council of National Minorities of BiH. The stamp contains the text "VIJEĆE NACIONALNIH MANJINA BIH" and "REPUBLIKA BOSNA I HERCEGOVINA". Overlaid on the stamp is a handwritten signature in black ink that reads "Andrija Svatok".